DEWERT OKIN

A Phoenix Mecano Company

# POWER SUPPLY PD12

## Montageanleitung

**(Originalmontageanleitung)**

# Vorwort

## Revisionsverlauf

| Version | Datum | Änderung |
|---|---|---|
| (-) | 12/09 | Erstausgabe |
| (a) | 06/10 | Zusatzinformationen |
| (b) | 10/10 | Technische Daten |
| (c) | 02/11 | Temperaturüberwachung |
| (d) | 07/12 | Auflage II |
| (e) | 12/12 | RoHS |

## Haftungsausschluss

DewertOkin haftet nicht für Schäden, die aus

- dem Nichtbeachten der Anleitung,
- von DewertOkin nicht freigegebenen Änderungen am Produkt oder
- von DewertOkin nicht hergestellten oder nicht freigegebenen Ersatzteilen resultieren.

## Kontaktadressen

DewertOkin GmbH
Weststraße 1
32278 Kirchlengern
Germany
Tel: +49 (0)5223/979-0
Fax: +49 (0)5223/75182
http://www.dewertokin.de
Info@dewertokin.de

## Erstellung einer kompletten Betriebsanleitung für die Gesamtmaschine

Diese Anleitung ist für den Endproduktthersteller bestimmt – nicht für die Weitergabe an den Betreiber des Endprodukts. Sie kann hinsichtlich der Sachinformationen als Grundlage für die Erstellung der Endproduktanleitung dienen.

Für die von Ihnen zu erstellende Betriebsanleitung für das Endprodukt sollten Sie insbesondere die Hinweise auf mögliche Gefahren nutzen. Die Beachtung dieser Hinweise entbindet Sie jedoch nicht davon, eine eigene, gesonderte Risikoanalyse für das Endprodukt zu erstellen und den Sicherheitshinweisen Ihrer Betriebsanleitung zugrunde zu legen.

## Verwendung in medizinischen Produkten

Das POWER SUPPLY PD12 ist kein Medizinprodukt. Für die Verwendung in einem Medizinprodukt sind Sie als Endproduktthersteller verpflichtet, die Konformität mit der EG-Richtlinie herzustellen und zu erklären sowie für die Einhaltung sonstiger Vorschriften über Medizinprodukte zu sorgen.

# Inhaltsverzeichnis


**Vorwort** 3

Revisionsverlauf 3

Haftungsausschluss 3

Kontaktadressen 3

Erstellung einer kompletten Betriebsanleitung für die Gesamtmaschine 3

Verwendung in medizinischen Produkten 3

**Inhaltsverzeichnis** 4

**1. Allgemeines** 5

1.1 Angaben zur Montageanleitung 5

1.2 Handbuchkonventionen 5

**2. Sicherheitshinweise** 6

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 6

2.2 Personalauswahl – Eignung 7

2.3 Hinweise zur Sicherheit beim Betrieb 7

2.4 Kennzeichen auf dem Produkt 8

**3. Gerätebeschreibung** 10

3.1 Gerätekomponenten 10

**4. Technische Daten** 14

4.1 POWER SUPPLY PD12 14

**5. Montage** 17

5.1 Sicherheitsrelevante Hinweise zur Montage 17

5.2 Durchführung der Montage 18

**6. Hinweise zur Bedienung** 24

6.1 Allgemeine Hinweise 24

**7. Fehlerbehebung** 26

**8. Wartung** 27

8.1 Instandhaltung 27

8.2 Pflege und Reinigung 28

**9. Entsorgung** 29

Zusatzinformationen 30

EG-Konformitätserklärung 31

# 1. Allgemeines

## 1.1 Angaben zur Montageanleitung

Diese Montageanleitung ist eine wesentliche Hilfe für die erfolgreiche und gefahrlose Montage des POWER SUPPLY PD12 in das Endprodukt. Sie ist keine Betriebsanleitung für das Endprodukt.

Die Montageanleitung hilft Ihnen, Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine zu erhöhen.

**VORSICHT**

Beachten Sie unbedingt die Hinweise in dieser Anleitung! So verhindern Sie, dass durch Fehler bei der Montage oder beim Anschluss

- Verletzungs- und Unfallgefahren entstehen und
- das POWER SUPPLY PD12 oder das Endprodukt beschädigt werden kann.

Diese Montageanleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten, Abbildungen und Zeichnungen wird keine Gewähr oder Haftung übernommen, soweit diese nicht gesetzlich vorgeschrieben ist.

▶ Technische Änderungen im Sinne der ständigen Produktverbesserung sind jederzeit ohne Ankündigung vorbehalten!

## 1.2 Handbuchkonventionen

Hinweise, die nicht die Sicherheit betreffen, werden im Text durch ein Symbol kenntlich gemacht:

▶ Symbol für Hinweise

### Erläuterungen der Warnhinweise

**GEFAHR**

Unmittelbare Gefahr; wahrscheinliche Folgen: Tod oder schwerste Verletzungen.

**WARNUNG**

Warnung vor gefährlicher Situation; mögl. Folgen: Tod oder schwerste Verletzungen.

**VORSICHT**

Achtung vor gefährlicher Situation; mögliche Folgen: leichte oder geringfügige Verletzungen.

**ACHTUNG**

Hinweis vor schädlicher Situation; mögliche Folgen: das Produkt oder etwas in seiner Umgebung kann geschädigt werden.

# 2. Sicherheitshinweise

## 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das POWER SUPPLY PD12 ist vorgesehen:

- als Spannungsversorgung für geeignete DewertOkin Antriebssysteme.

**VORSICHT**

Das POWER SUPPLY PD12 ist nur für die oben beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Endproduktherstellers gegenüber dem Hersteller.

### 2.1.1 Gebrauchsausschluss

Beachten Sie die folgenden Hinweise zum Gebrauchsausschluss und informieren Sie die Bediener in Ihrer Betriebsanleitung für das Endprodukt darüber.

**WARNUNG**

Das POWER SUPPLY PD12 darf nicht eingesetzt werden

- in einer Umgebung, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist,
- in der Umgebung von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen (z.B. Heizung, Ofen, direkte Sonneneinstrahlung …),
- als Spannungsquelle für Spielgeräte (z.B. Kinderspielgeräte),
- in Applikationen, die in Waschstraßen gereinigt werden,
- in feuchter Umgebung oder
- im Freien.

**VORSICHT**

Ein Bedienungsverbot für das POWER SUPPLY PD12 besteht

- für kleine Kinder,
- für gebrechliche Personen ohne Aufsicht oder
- in näherer Umgebung von kleinen Kindern.

**VORSICHT**

Verwenden Sie nur Ersatzteile, die von DewertOkin hergestellt oder freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit.

## 2.2 Personalauswahl – Eignung

Der Einbau des POWER SUPPLY PD12 in das Endprodukt darf nur durch Personal mit abgeschlossener Berufsausbildung zum Elektromaschinenmonteur oder einer gleichwertigen Qualifikation vorgenommen werden.

Führen Sie den Einbau des POWER SUPPLY PD12 in das Endprodukt nur dann aus, wenn Sie über eine solche Qualifikation verfügen oder beauftragen Sie nur entsprechend ausgebildetes Personal damit.

## 2.3 Hinweise zur Sicherheit beim Betrieb

Zur Gewährleistung eines dauerhaft sicheren Betriebs des Endproduktes müssen sowohl beim Gebrauch des Endproduktes als auch bei der Montage des POWER SUPPLY PD12 in das Endprodukt grundlegende Sicherheitsregeln eingehalten werden.

Diese Regeln und Maßnahmen zur Sicherheit gehören folgenden Bereichen an:

- Bauliche Maßnahmen vor der Montage (siehe Abschnitt „Betriebssicherheit durch Maßnahmen beim Einbau“ im Kapitel „Montage“)
- Grundsätze zur Sicherheit bei der Montage des POWER SUPPLY PD12 und beim Verlegen der Leitungen (siehe Abschnitt „Elektrischer Anschluss“ im Kapitel „Montage“)
- Grundlegende Sicherheitsregeln für den Betrieb (siehe Kapitel „Hinweise zur Bedienung“)
- Erstellung einer Betriebsanleitung für das Endprodukt, die diese und weitere Sicherheitsregeln enthält

### 2.3.1 Erstellung einer Betriebsanleitung

Der Hersteller des Endproduktes ist verpflichtet, eine Betriebsanleitung für das Endprodukt zu erstellen. Die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung müssen auf Grundlage einer Risikoanalyse des Endproduktes erstellt werden.

### 2.3.2 Elektrische Sicherheit

**WARNUNG**

Es besteht eine Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor der Montage unbedingt den Netzstecker des POWER SUPPLY PD12 (Bodengerät) oder ziehen Sie das POWER SUPPLY PD12 (Steckdosengerät) aus der Steckdose!

Das POWER SUPPLY PD12 kann nicht geöffnet werden! Defekte Geräte müssen entsorgt werden.

## 2.4 Kennzeichen auf dem Produkt

### 2.4.1 Typenschild

Jedes POWER SUPPLY PD12 besitzt ein Typenschild, das Sie neben der genauen Bezeichnung und der Seriennummer über die für das POWER SUPPLY PD12 gültigen technischen Angaben informiert. Entnehmen Sie der folgenden Abbildung die Positionen der Angaben auf dem Typenschild des POWER SUPPLY PD12.

▶ Das abgebildete Typenschild ist als Beispiel zu verstehen. Die in der Abbildung angegebenen Daten können deshalb von Ihrem POWER SUPPLY PD12 abweichen.

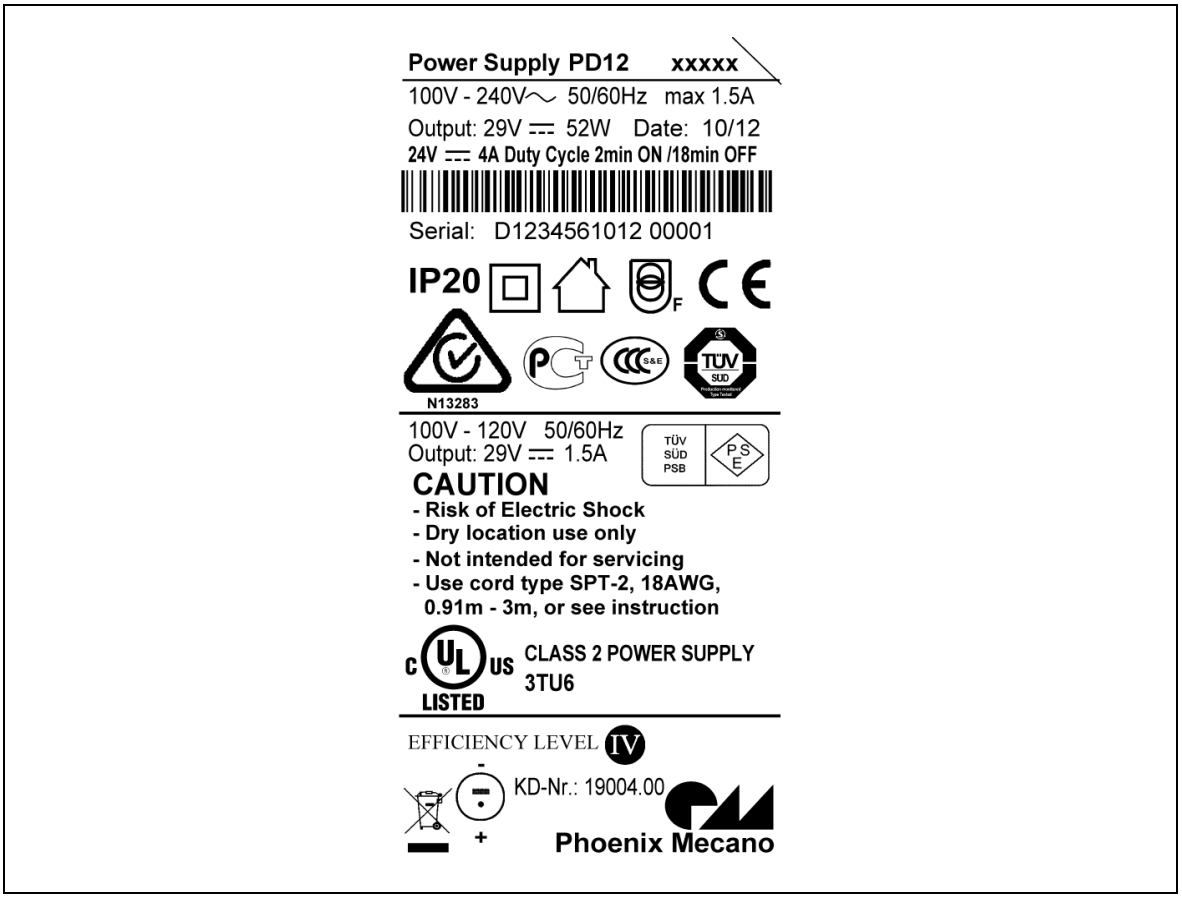
Power Supply PD12 xxxxx
100V - 240V~ 50/60Hz max 1.5A
Output: 29V ⎓ 52W Date: 10/12
24V ⎓ 4A Duty Cycle 2min ON /18min OFF
Serial: D1234561012 00001
IP20
N13283
100V - 120V 50/60Hz
Output: 29V ⎓ 1.5A
TÜV SÜD PSB
P S E
CAUTION
- Risk of Electric Shock
- Dry location use only
- Not intended for servicing
- Use cord type SPT-2, 18AWG, 0.91m - 3m, or see instruction
c UL us LISTED
CLASS 2 POWER SUPPLY
3TU6
EFFICIENCY LEVEL IV
KD-Nr.: 19004.00
Phoenix Mecano

Abbildung 1 Typenschild POWER SUPPLY PD12 (Beispiel)

| POWER SUPPLY PD12 | Typenbezeichnung |
|---|---|
| xxxxx | ID-Nr. |
| 100 V - 240 V ~ 50/60 Hz | Eingangsspannung und Frequenz |
| max. 1.5A | Stromaufnahme |
| Output: 29V ⎓ 52W | Ausgangsspannung und zulässige max. Ausgangsleistung bei Dauerbetrieb |
| 24V ⎓ 4A | Ausgangsspannung und max. Ausgangsstrom bei Aussetzbetrieb: 2 Minuten ON / 18 Minuten OFF |
| Duty Cycle 2min ON /18min OFF | Aussetzbetrieb: 2 Minuten ON / 18 Minuten OFF |
| Prod.date | Woche/Jahr |
| Serial-No. | Seriennummer des POWER SUPPLY PD12 |
| IP20 | Schutzart |
| CE | Konformität |
| | In trockenen Räumen! |
| | Schutzklasse II |
| | Kurzschlussfester Sicherheitstransformator |
| | Entsorgungshinweise beachten! |
| CLASS 2 | Power Supply gemäß UL1310 |
| EFFICIENCY LEVEL IV | Effizienzklasse |
| $t_a$ 40°C | Maximal zulässige Umgebungstemperatur |
| | LSP-Stecker |

# 3. Gerätebeschreibung

Das POWER SUPPLY PD12 ist ein externes Netzteil für die Spannungsversorgung von DewertOkin Antrieben und Steuerungen. Der Anschluss des POWER SUPPLY PD12 an das Stromnetz erfolgt wahlweise über ein Netzkabel (Bodengerät) oder über einen Netzadapter (Steckergerät). Das POWER SUPPLY PD12 beinhaltet einen erdfreien Stromkreis, der von der Versorgungsspannung durch eine doppelte oder verstärkte Isolierung getrennt ist.

Der Anschluss eines Antriebs oder einer Antriebssteuerung an das POWER SUPPLY PD12 erfolgt über eine Auszugssicherung.

▶ Technische Änderungen im Sinne der ständigen Produktverbesserung sind jederzeit ohne Ankündigung vorbehalten!

## 3.1 Gerätekomponenten

Das POWER SUPPLY PD12 besteht aus dem Gehäuse mit Anschlüssen für die Stromzufuhr und für Antrieb oder Steuerungskabel. Der Anschluss für Antrieb/Steuerungskabel besitzt eine Steckerauszugssicherung.

Abbildung 2 Komponenten des POWER SUPPLY PD12 (Beispiel: Bodengerät)

**A** POWER SUPPLY PD12

**B** Stromzufuhr optional über Netzkabel (Bodengerät) oder Netzadapter (Steckergerät)

**C** Stecker von Antrieb oder Steuerungskabel

**D** Anschluss für Antrieb oder Steuerungskabel mit Steckerauszugssicherung

### 3.1.1 Netzanschluss

**WARNUNG**

Befolgen Sie diese Montageanweisungen sorgfältig. Nichtbeachtung der Montageanweisungen kann zu Verletzungen durch elektrischen Strom und Feuer führen.

**Option: Netzkabel**

Das optionale Netzkabel liegt je nach Ausführung in der Ländervariante USA, Kontinentaleuropa (EURO), Großbritannien oder Australien vor.

**WARNUNG**

Benutzen Sie nur das für das jeweilige Land zugelassene Netzkabel. Achten Sie auf die richtige Steckerendung anhand Abbildung 3.

▶ Weitere Informationen zur vorgesehenen Netzanschlussleitung finden Sie im Abschnitt „Zusatzinformationen“.

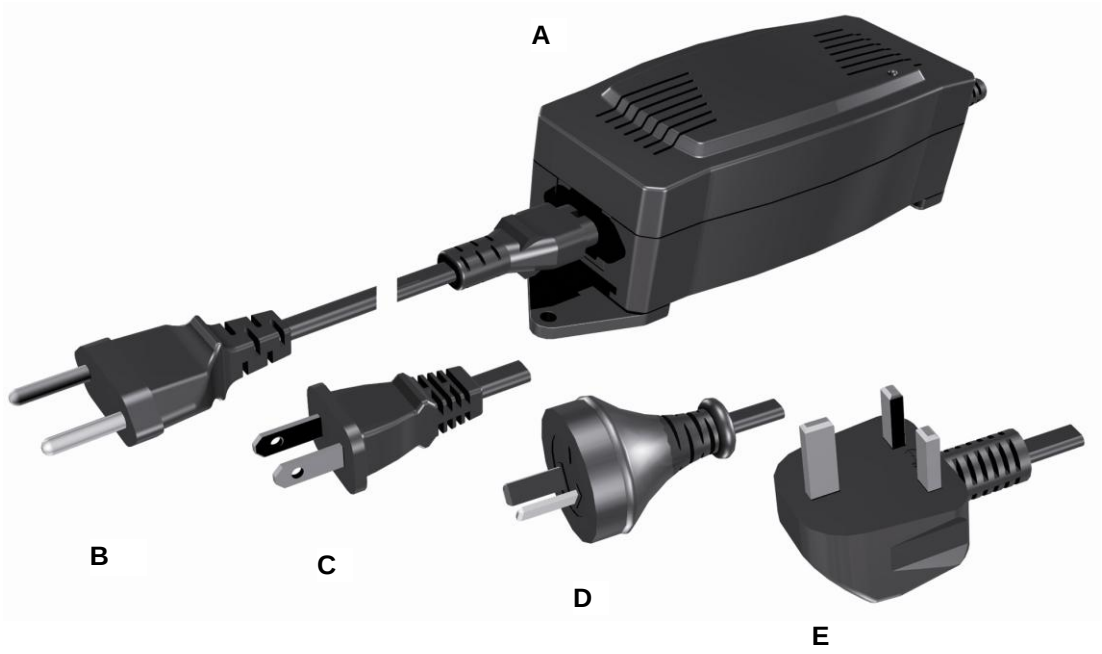


Abbildung 3 Varianten der Netzkabel (Bodengerät)

**A** POWER SUPPLY PD12
**B** Netzkabel (Ausführung EURO)
**C** Netzkabel (Ausführung USA)
**D** Netzkabel (Ausführung Australien)
**E** Netzkabel (Ausführung Großbritannien)

**Option: Netzadapter**

Die folgende Abbildung zeigt Ihnen die Ländervarianten der Netzadapter.

**WARNUNG**

Benutzen Sie nur den für das jeweilige Land zugelassenen Netzadapter (Abbildung 4).

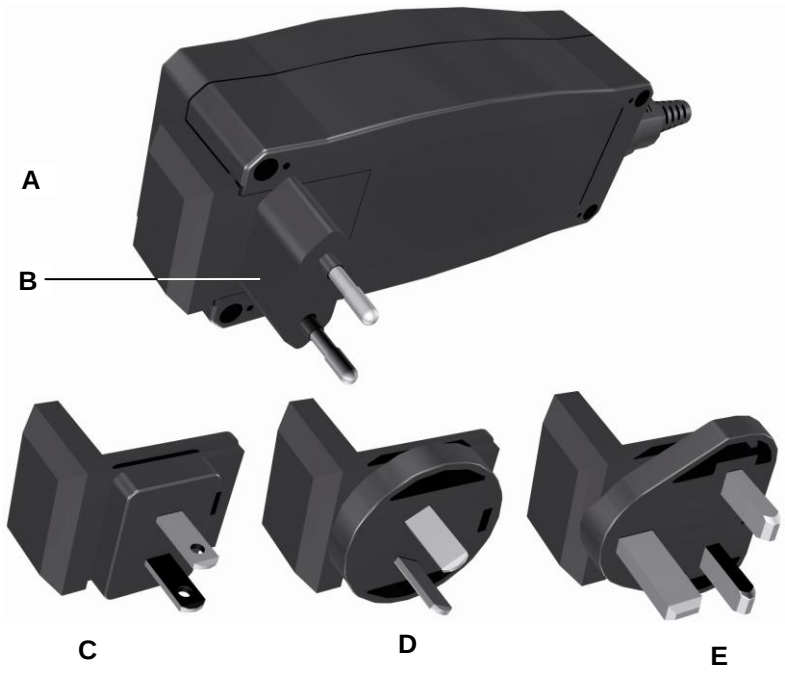


Abbildung 4 Varianten der Netzadapter (Steckergerät)

**A** POWER SUPPLY PD12 (Steckergerät)
**B** Netzadapter (Ausführung EURO)
**C** Netzadapter (Ausführung USA)
**D** Netzadapter (Ausführung Australien)
**E** Netzadapter (Ausführung Großbritannien)

### 3.1.2 Elektrischer Ausgang (Optionen)

Der Anschluss für die Antriebssysteme ist wahlweise als Ausgang für DC-Stecker oder für LSP-Stecker ausgeführt.

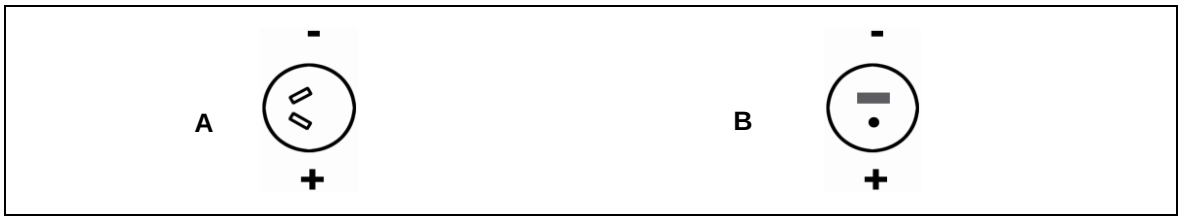


Abbildung 5 Varianten des elektrischen Ausgangs

**A** Ausgang für DC-Stecker **B** Ausgang für LSP-Stecker

# 4. Technische Daten

## 4.1 POWER SUPPLY PD12

| | |
|---|---|
| Netzanschluss | 100 - 240 V AC 50/60 Hz |
| Ausgangsspannung (Leerlauf) | max. 30 V DC |
| Ausgangsspannung/-leistung | Output: 29V ⎓ 52W bei Dauerbetrieb |
| Ausgangsspannung/-strom | 24 V ⎓ 4A bei Aussetzbetrieb AB 2 min./18 min. |
| Sicherung primär | 3,15 A |
| Standby (Nullast) | ≤ 0,5 W |
| Wirkungsgrad | ≥ 0,87 |
| Betriebsart[1)] | Aussetzbetrieb AB 2 min./18 min.<br>Dauerbetrieb |
| Schutzklasse | II |
| Varianten | DC-Buchse, LSP-Buchse |
| Schutzart | IP20 |
| Farben | schwarz |
| Länge Netzanschlussleitung[2)] | ca. 1200 mm, nur beim Bodengerät |
| **Maße und Gewichte** | |
| Länge x Breite x Höhe (Bodengerät) | ca. 184 mm x 60 mm x 50 mm |
| Länge x Breite x Höhe (Steckergerät) | ca. 154 mm x 60 mm x 84 mm |
| Gewicht | ca. 220 g |
| **Betriebs-/Transport- und Lagerungs-bedingungen** | |
| Transport-/Lagertemperatur | von -20 °C bis +50 °C<br>von -4 °F bis +122 °F |
| Betriebstemperatur | von +10 °C bis +40 °C<br>von +50 °F bis +104 °F |
| Relative Luftfeuchte | von 30% bis 75% |
| Luftdruck | von 800 hPa bis 1060 hPa |
| Höhe | < 2000 m |

1) Betriebsart = Aussetzbetrieb AB 2 min./18 min., d.h. max. 2 Minuten unter Nennlast fahren, danach muss eine Pause von 18 Minuten eingehalten werden. Andernfalls kann es zu Funktionsausfall kommen!

2) Ausführungen mit einer Netzanschlussleitung von < 2 m sind nur für Steckdosen in Bodennähe geeignet.

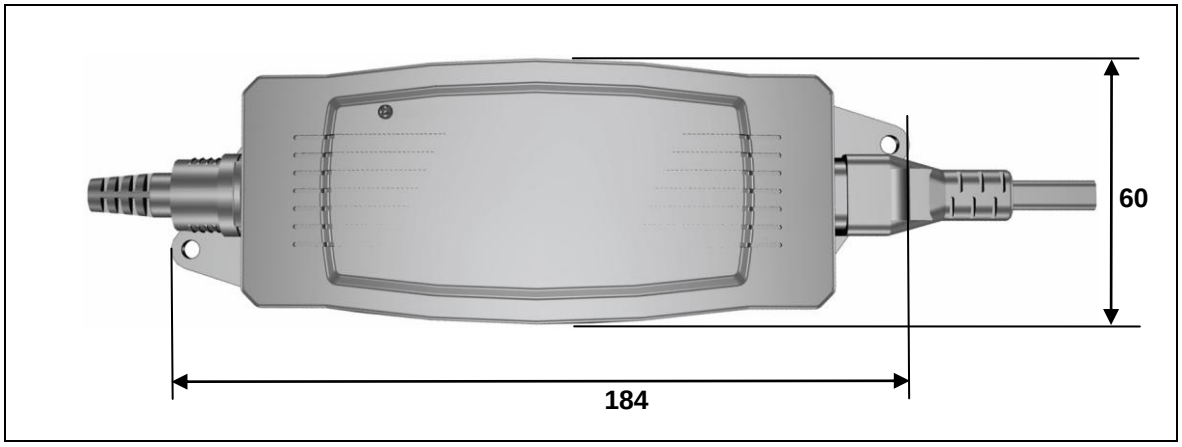


Abbildung 6 Maße des POWER SUPPLY PD12 (Bodengerät), Ansicht von oben (Angaben in mm)

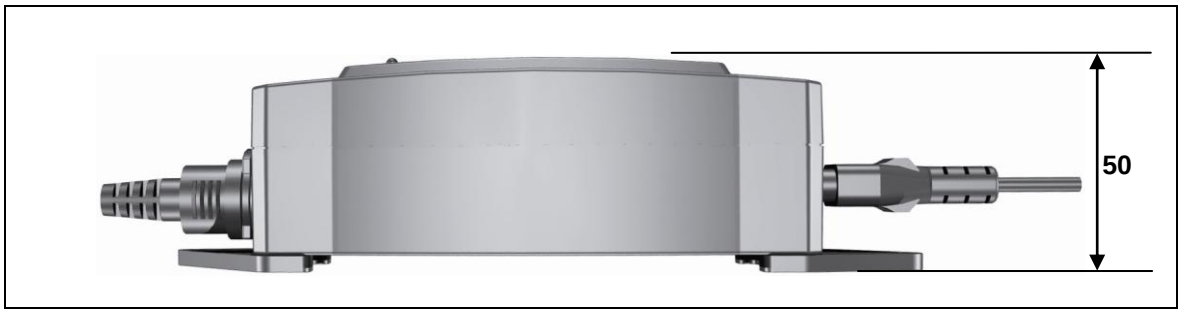


Abbildung 7 Maße des POWER SUPPLY PD12 (Bodengerät), Ansicht von der Seite (Angaben in mm)

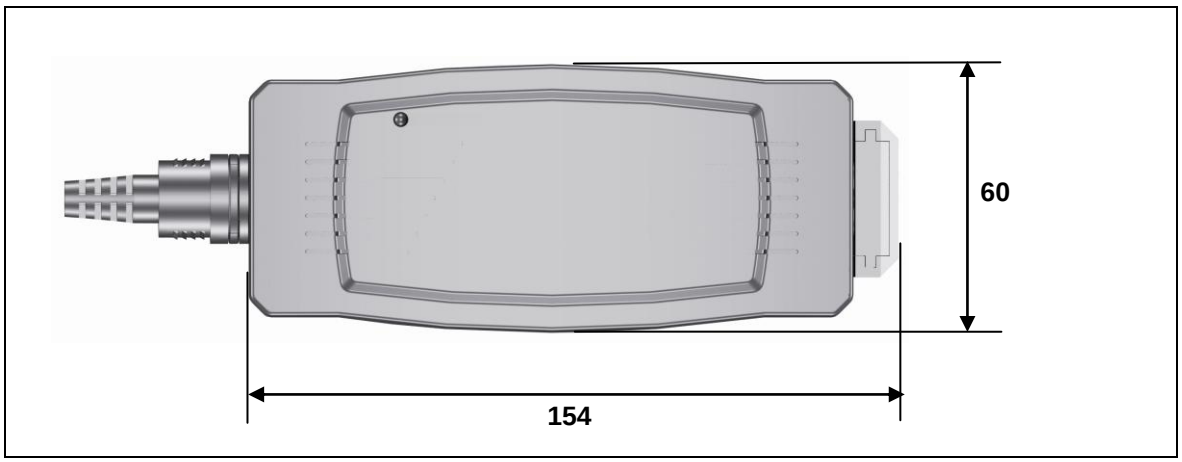


Abbildung 8 Maße des POWER SUPPLY PD12 (Steckergerät), Ansicht von oben (Angaben in mm)

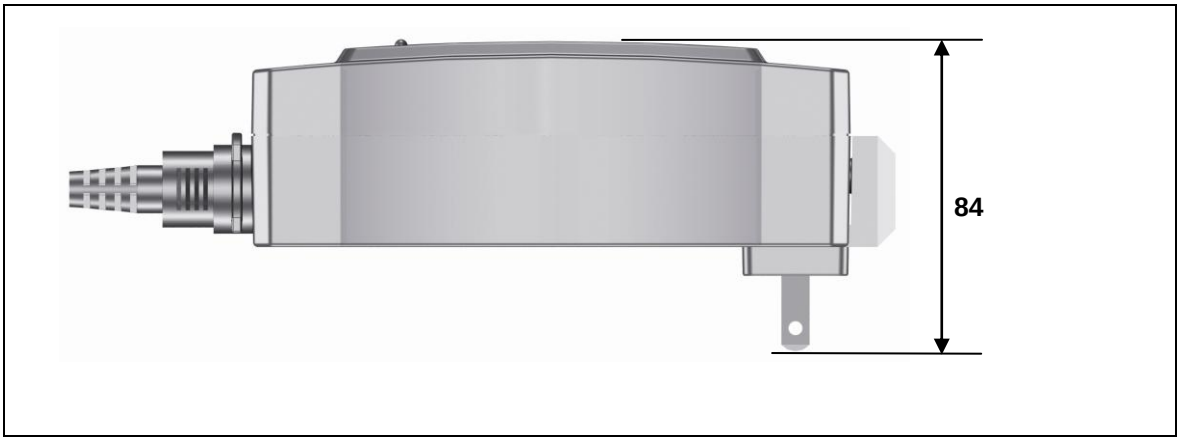


Abbildung 9 Maße des POWER SUPPLY PD12 (Steckergerät), Ansicht von der Seite (Angaben in mm)

# 5. Montage

## 5.1 Sicherheitsrelevante Hinweise zur Montage

Zur Gewährleistung eines dauerhaft sicheren Betriebs des Endproduktes müssen sowohl beim Gebrauch des Endproduktes als auch bei der Montage des POWER SUPPLY PD12 in das Endprodukt grundlegende Sicherheitsregeln eingehalten werden.

### 5.1.1 Vermeidung elektrischer Defekte

Die Netzanschlussleitung (sofern vorhanden) ist für den Anschluss an Steckdosen in Bodennähe konzipiert. Beachten Sie bei der Dimensionierung Ihrer Applikation die Länge der Netzanschlussleitung, um mögliche Gefährdungen zu verneiden.

### 5.1.2 Betriebssicherheit durch Maßnahmen beim Einbau

Die Sicherheit des Betriebs Ihres Endproduktes mit DewertOkin Komponenten wird durch bauliche Maßnahmen gewährleistet, auf die in diesem Abschnitt hingewiesen wird.

**Übertemperatur**

Eine Temperaturüberwachung schaltet das POWER SUPPLY PD12 bei einer Übertemperatur ab.

| | |
|---|---|
| | **VORSICHT** |
| | Das POWER SUPPLY PD12 ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die bei Übertemperatur auslöst. Hat die Temperaturüberwachung ausgelöst, so lassen Sie das POWER SUPPLY PD12 bei gezogenem Netzstecker ca. 20 - 30 Minuten in Ruhestellung und versuchen Sie es erneut. Funktioniert das Gerät jetzt auch noch nicht, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler. |

**Mechanik**

Eine Steckerauszugssicherung schützt die Antriebsanschlüsse vor mechanischer Beschädigung und Herausziehen.

## 5.2 Durchführung der Montage

Vergewissern Sie sich vor Montage und Anschluss des POWER SUPPLY PD12, dass alle Sicherheitshinweise aus dem Abschnitt „Sicherheitsrelevante Hinweise zur Montage“ beachtet wurden und in die Durchführung der Montage einfließen.

### 5.2.1 Montage des POWER SUPPLY PD12

Das POWER SUPPLY PD12 wird als Beistellgerät ohne feste Verschraubung verwendet.

▶ Achten Sie bei der Verwendung als Beistellgerät auf dadurch mögliche Gefährdungen der Leitungen und weisen Sie auf diese Gefährdungen in Ihrer Betriebsanleitung hin (siehe Abschnitt „Elektrischer Anschluss“).

**VORSICHT**

Der Netzstecker darf bei der Montage nicht eingesteckt sein (Bodengerät).

### 5.2.2 Elektrischer Anschluss

**VORSICHT**

Sie dürfen elektrische Komponenten nur bei gezogenem Netzstecker (Bodengerät) oder vom Netz getrenntem Steckergerät anschließen oder trennen.

**ACHTUNG**

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung schaltet das Gerät verzögert ein. Warten Sie vor der Inbetriebnahme mindestens 15 Sekunden.

#### Verlegen elektrischer Leitungen

Achten Sie beim Verlegen der Leitungen darauf, dass

- diese nicht eingeklemmt werden können
- auf diese keine mechanische Belastung (Zug, Druck, Biegung etc.) ausgeübt wird oder
- diese nicht anderweitig beschädigt werden können.

Befestigen Sie die Leitungen, insbesondere die Anschlussleitung, mit einem ausreichenden Knickschutz am Endprodukt. Verhindern Sie durch geeignete konstruktive Maßnahmen, dass die Anschlussleitung beim Transport des Endproduktes mit dem Boden in Berührung kommt.

### Anschließen der Netzadapter

Schieben Sie das für das jeweilige Land zugelassene Netzadapter in die Adapteraufnahme am POWER SUPPLY PD12 bis es deutlich hörbar einrastet. Achten Sie auf die richtige Steckerform (Abbildung 4).

| | |
|---|---|
| | **WARNUNG** |
| | Benutzen Sie nur den für das jeweilige Land zugelassenen Netzadapter (Abbildung 4). |

Abbildung 10 Anbringen eines Netzadapters (Beispiel: Netzadapter für USA)

**WARNUNG**

Stecken Sie das Steckergerät in hängender Position in die Steckdose, wie in Abbildung 11 gezeigt.

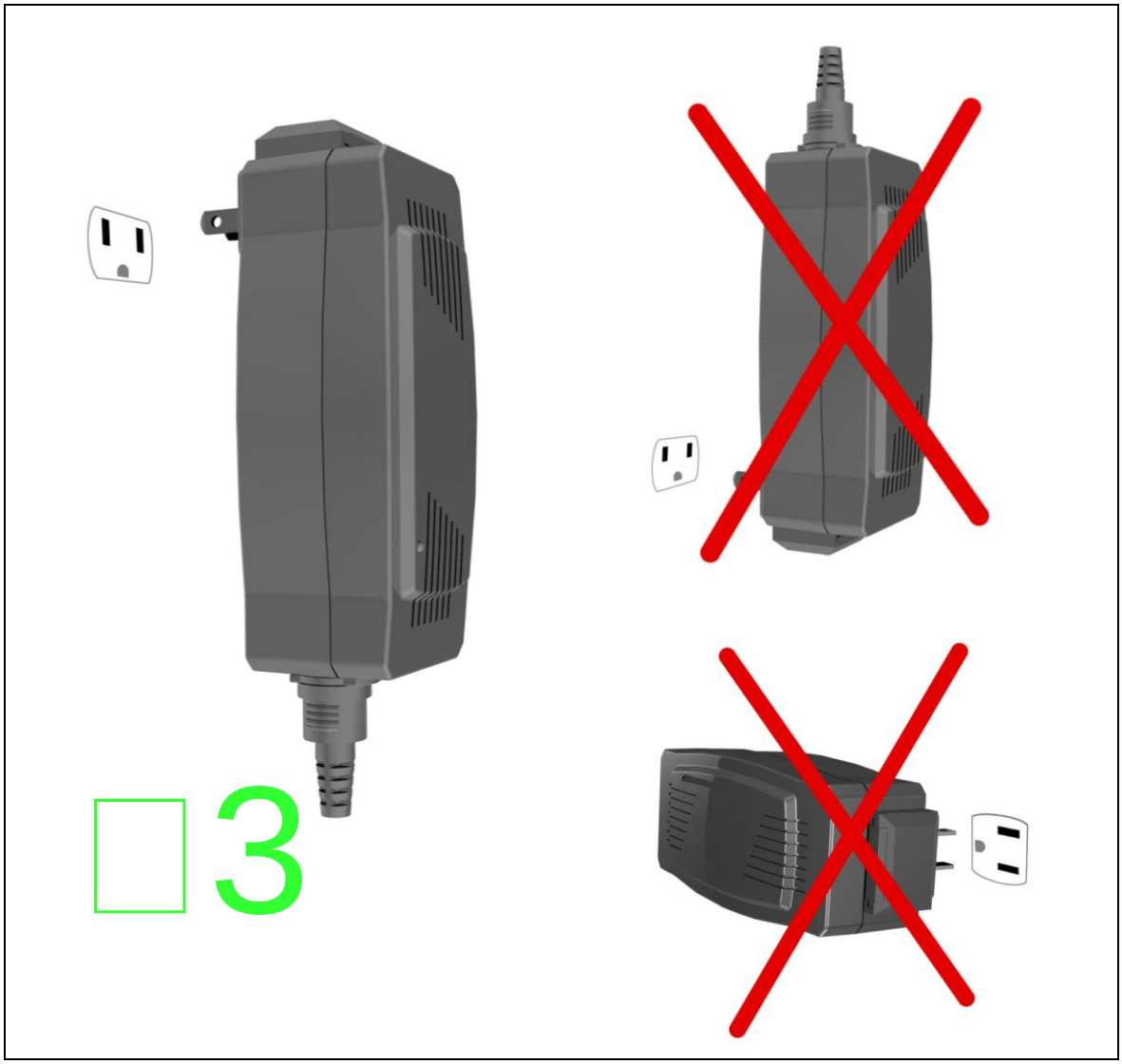


Abbildung 11 Einstecken des Steckergeräts in die Steckdose (Beispiel: Netzadapter für USA)

### Entfernen des Netzadapters

Schieben Sie einen Schlitzschraubendreher in die Aussparung am Netzadapter wie in Abbildung 12 gezeigt und drücken Sie die Rastnase mit sanftem Druck zurück. Ziehen Sie gleichzeitig den Netzadapter heraus.

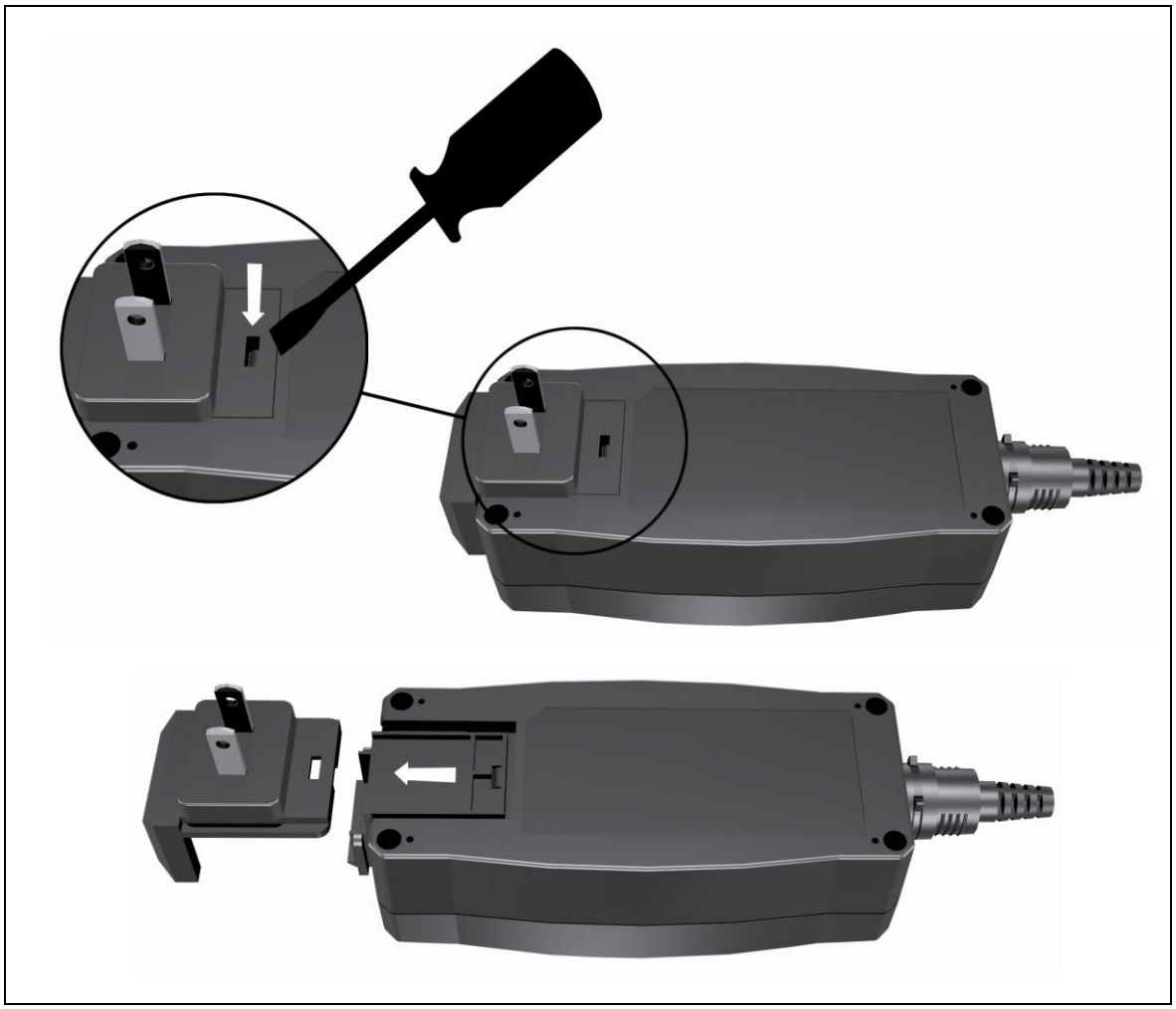

Abbildung 12 Entfernen eines Netzadapters (Beispiel: Netzadapter für USA)

### 5.2.3 Anschluss von Antrieb/Antriebssteuerung an das POWER SUPPLY PD12

Der Anschluss der Antriebssysteme ist abhängig von den Anschlussmöglichkeiten an Antrieb/Antriebssteuerung:

- Bei einem Antrieb mit zwei Anschlussmöglichkeiten schließen Sie das POWER SUPPLY PD12 an die Buchse für die Stromversorgung an. Die andere Buchse ist als Anschluss für einen Handschalter vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet.
- Besitzt der Antrieb nur eine Anschlussmöglichkeit, so verwenden Sie ein Y-Kabel. Über das Y-Kabel werden Handschalter und POWER SUPPLY PD12 zusammen geführt und an den Antrieb weitergeleitet.

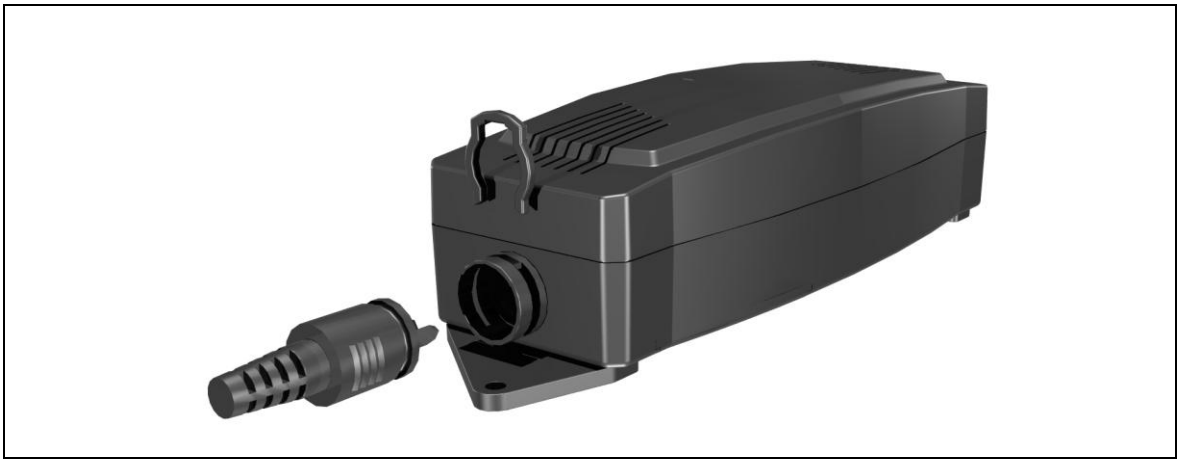

Abbildung 13 Öffnen der Auszugssicherung

Der Anschluss an eine Antriebssteuerung erfolgt über die entsprechend gekennzeichneten Buchsen an der Steuerung.

**1** Ziehen Sie den Netzstecker (Bodengerät) bzw. das Steckergerät aus der Steckdose.

| | |
|---|---|
| | **VORSICHT** |
| | Die Montage und Demontage der Leitungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen! |

**2** Öffnen Sie die Auszugssicherung (siehe Abbildung 13).

**3** Stecken Sie den Stecker von Antrieb/Antriebssteuerung oder einen Zuleitungsstecker des Y-Kabels in die Buchse und schließen Sie die Auszugssicherung.

Beachten Sie nach dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose folgenden Hinweis:

| | |
|---|---|
| | **ACHTUNG** |
| | Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung schaltet das Gerät verzögert ein. Warten Sie vor der Inbetriebnahme mindestens 15 Sekunden. |

### 5.2.4 Demontage des POWER SUPPLY PD12

**1** Ziehen Sie den Netzstecker (Bodengerät) bzw. das Steckergerät aus der Steckdose.

| | |
|---|---|
| | **VORSICHT**<br>Die Montage und Demontage der Leitungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen! |

**2** Öffnen Sie die Auszugssicherung (siehe Abbildung 13).

**3** Ziehen Sie das Kabel des Antriebs oder der Antriebssteuerung aus dem POWER SUPPLY PD12.

# 6. Hinweise zur Bedienung

Sie als Hersteller des Endproduktes können für die Erstellung der Betriebsanleitung für das Endprodukt die hier beschriebenen Sachinformationen nutzen. Beachten Sie dabei, dass die Montageanleitung nicht alle für den sicheren Betrieb des Endproduktes notwendigen Informationen enthalten kann, da sie nur die Montage und die Bedienung des POWER SUPPLY PD12 beschreibt.

**VORSICHT**

Berücksichtigen Sie bei der Erstellung der Betriebsanleitung, dass sich die Montageanleitung an Sie als Fachmann richtet und nicht an den Betreiber des Endprodukts.

## 6.1 Allgemeine Hinweise

▶ Verwenden Sie zum Anschluss an das POWER SUPPLY PD12 nur Antriebe und Antriebssteuerungen von DewertOkin, denn diese weisen eine geprüfte Gerätekombination auf.

### Verzögerte Inbetriebnahme

Beachten Sie nach dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose folgenden Hinweis:

**ACHTUNG**

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung schaltet das Gerät verzögert ein. Warten Sie vor der Inbetriebnahme mindestens 15 Sekunden.

### Vermeidung von Gefahren durch elektrischen Strom

**WARNUNG**

Sichern Sie spannungsführende Teile des Antriebssystems und der Spannungsversorgung – insbesondere nicht genutzte Anschlüsse von Netzgeräten und Steuerungen – zuverlässig gegen Berührung.

### Nutzung von Netzkabel und Netzadapter (optional)

**WARNUNG**

Befolgen Sie diese Montageanweisungen sorgfältig. Nichtbeachtung der Montageanweisungen kann zu Verletzungen durch elektrischen Strom und Feuer führen.

**WARNUNG**

Benutzen Sie nur das für das jeweilige Land zugelassene Netzkabel oder Netzadapter. Achten Sie auf die richtige Steckerendung, wie in Abbildung 4 gezeigt.

### Vermeidung von Gefahren beim Auslösen der Temperaturüberwachung

**VORSICHT**

Das POWER SUPPLY PD12 ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die bei Übertemperatur auslöst. Hat die Temperaturüberwachung ausgelöst, so lassen Sie das POWER SUPPLY PD12 bei gezogenem Netzstecker ca. 20 - 30 Minuten in Ruhestellung und versuchen Sie es erneut. Funktioniert das Gerät jetzt auch noch nicht, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler.

### Stillsetzen des angeschlossenen Antriebs oder der Antriebssteuerung im Notfall

**VORSICHT**

Ziehen Sie im Notfall den Netzstecker (Bodengerät) oder das POWER SUPPLY PD12 (Steckergerät) aus der Steckdose, um ein Stillsetzen des angeschlossenen Antriebs oder der Antriebssteuerung zu erreichen. Um den Antrieb oder die Antriebssteuerung stillsetzen zu können, muss der Netzstecker und das Steckergerät im Betrieb jederzeit zugänglich sein.

### Vermeidung von Schäden an den Leitungen

Weisen Sie den Betreiber in der von Ihnen zu erstellenden Betriebsanleitung auf die mögliche Gefährdung der Leitungen hin.

**VORSICHT**

Die Leitungen, insbesondere die Anschlussleitung, sind nicht überfahrfest. Vermeiden Sie deshalb mechanische Belastungen der Leitungen, um Verletzungen und Schäden am POWER SUPPLY PD12 vorzubeugen.

# 7. Fehlerbehebung

Dieses Kapitel enthält Abhilfemaßnahmen bei Fehlfunktionen. Sollte ein Fehler auftreten, der nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

**VORSICHT**

Die Fehlerbehebung und Fehlerbeseitigung darf nur durch eine Fachkraft mit abgeschlossener Berufsausbildung als Elektromaschinenmonteur oder gleichwertiger Qualifikation ausgeführt werden.

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Antrieb / Antriebssteuerung ohne Funktion. | Keine Netzspannung. | Netzverbindung herstellen. |
| | Antrieb / Antriebssteuerung defekt. | Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler. |
| Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren/bewegen. | Temperaturüberwachung oder Systemschutz hat ausgelöst. | Überlast entfernen (Last ändern/entfernen).<br>Das System bei gezogenem Netzstecker ca. 20-30 min in Ruhestellung belassen.<br>Wenn Sie das Problem nicht beseitigen können, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler. |
| | Gerätesicherung hat möglicherweise ausgelöst. | Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/Händler. |
| | Keine Netzspannung. | Netzverbindung herstellen |
| | Zuleitung (Netz und/oder Zusatzantriebe/Handschalter) unterbrochen. | Zuleitung überprüfen ggf. Kontakt wiederherstellen. |

# 8. Wartung

**VORSICHT**

Verwenden Sie nur Ersatzgeräte, die von DewertOkin hergestellt oder freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit.

## 8.1 Instandhaltung

| Art der Überprüfung | Erläuterung | Zeitraum |
|---|---|---|
| Überprüfungen der elektrischen Funktion und Sicherheit. | Die Überprüfungen haben durch eine Elektrofachkraft zu erfolgen. (Siehe Abschnitt „Elektrischer Anschluss“ im Kapitel „Montage“.) | Der Zeitraum der regelmäßigen Überprüfungen richtet sich nach der von Ihnen zu erstellenden Gefährdungsbeurteilung für das Endprodukt. |
| Regelmäßige Sichtprüfungen des Gehäuses auf Beschädigungen. | Überprüfen Sie das Gehäuse auf Risse und Brüche. | Mindestens alle 6 Monate. |
| Regelmäßige Sichtprüfungen der Steckverbindungen und des elektrischen Anschlusses auf Beschädigungen. | Kontrollieren Sie den festen Sitz der Verbindungen der elektrischen Leitungen und des elektrischen Anschlusses. | Mindestens alle 6 Monate. |
| Regelmäßige Sichtprüfungen der Leitungen auf Beschädigungen. | Kontrollieren Sie die Anschlussleitung auf Quetschungen, Abscherungen und die Zugentlastung mit Knickschutz insbesondere nach jeder mechanischen Belastung. | Mindestens alle 6 Monate. |

## 8.2 Pflege und Reinigung

Das POWER SUPPLY PD12 wurde so entworfen, dass sie einfach zu reinigen ist. Insbesondere wird die Reinigung durch viele glatte Flächen begünstigt.

**ACHTUNG**

Reinigen Sie das POWER SUPPLY PD12 nie in einer Waschstraße oder mit einem Hochdruckreiniger und vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten. Schäden am Gerät sind nicht auszuschließen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol oder Ähnliches.

1. Ziehen Sie vor Beginn der Reinigung den Netzstecker (Bodengerät) bzw. das POWER SUPPLY PD12 aus der Steckdose!
2. Reinigen Sie das POWER SUPPLY PD12 mit einem trockenen Tuch.
3. Achten Sie darauf, bei der Reinigung die Anschlussleitungen nicht zu beschädigen.

# 9. Entsorgung

Das POWER SUPPLY PD12 enthält Elektronikbauteile, Kabel, Metalle, Kunststoffe usw. Das POWER SUPPLY PD12 ist gemäß den geltenden Umweltvorschriften des jeweiligen Landes zu entsorgen.

Die Entsorgung des Produkts unterliegt in Deutschland dem Elektro-G, international der EU-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS ab dem 01.07.2006) und Richtlinie 2011/65/EU (RoHS ab 03.01.2013) oder den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen. (Das Produkt unterliegt nicht der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) und deren Ergänzung EU-Richtlinie 2003/108/EG.)

Das POWER SUPPLY PD12 darf nicht in den Hausmüll gelangen!

## Zusatzinformationen

**POWER SUPPLY PD12**

Für USA und Kanada empfohlene Netzanschlussleitung:

| Netzanschlussleitung (siehe UL 1310) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Leitungstyp, flexibel** | **Leiterquer-schnitt** | **Anzahl der Leiter** | **Leitungslänge** | |
| | | | **Minimum** | **Maximum** |
| SP-2, SPE-2, SPT-2, SV, SVE, SVT | 18 AWG | 2 | 0.91 m (3 feet) | 3 m (10 feet) |
| S, SE, SO, SP-3, SPT-3, ST, STO, SJ, SJE, SJO, SJT, SJTO | 18 AWG | 2 | 0.91 m (3 feet) | Nicht bestimmt |

Empfohlene Netzanschlussleitung (außerhalb USA und Kanada):

| Netzanschlussleitung (siehe IEC/EN 61558-1) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Leitungstyp, flexibel** | **Leiterquer-schnitt** | **Anzahl der Leiter** | **Leitungslänge** | |
| | | | **Minimum** | **Maximum** |
| H05VV-F, H05VVH2-F, H05RR-F | 0,75 mm² | 2 | 2 m | 4 m |

## EG-Konformitätserklärung

Nach Anhang IV der EG-EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Nach Anhang III der EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

Nach Anhang VI der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Der Hersteller:

DewertOkin Antriebs- und Systemtechnik GmbH

Weststraße 1

32278 Kirchlengern

Deutschland - Germany

erklärt hiermit, dass das Produkt

**POWER SUPPLY PD12**

die Anforderungen folgender EG-Richtlinien erfüllt:

**Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG**

**Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**

Angewendete Normen:

- EN 60335-1:2012
- EN 55014-1/A1:2009
- EN 55014-2/A2:2008
- EN 61000-3-2/A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 61558-2-6:2009
- EN 61558-1/A1:2009
- EN 62233:2008

Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Montageanleitung angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, das Gerät also wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig!

Kirchlengern, den 15. Dezember 2012

Sascha Koltzenburg

Abteilungsleiter Konstruktion & Entwicklung

DEWERT OKIN
A Phoenix Mecano Company

DewertOkin GmbH
Weststraße 1
32278 Kirchlengern, Germany
Tel: +49 (0)5223/979-0
Fax: +49 (0)5223/75182
http://www.dewertokin.de
Info@dewertokin.de

ID-Nr.: 65695